

L'usage de la tourbe fagnarde comme moyen de chauffage date au moins de la fin du Moyen Âge (15^e siècle)

Combustible malodorant, dégageant beaucoup de fumée et au pouvoir calorifique bien inférieur à celui du bois, il fut probablement adopté par les populations locales à cause de la raréfaction des zones boisées engendrée par les activités humaines (essartage, fauchage, pâturage...).

L'exploitation d'une zone débutait par le dégagement d'un **front** sur la hauteur de la couche de tourbe. La tourbe était ensuite débitée en **briquettes** dont la taille avoisinait celle de nos briques de maçonnerie. Les briquettes étaient ensuite disposées en tas, ou alignées, pour **sécher au soleil**.

Les traces d'anciennes exploitations se distinguent encore aujourd'hui dans le paysage. Dans la fagne de la Poleûr, elles affectent la forme de demi-lunes.

Die Verwendung des Venntorfs als Heizmittel setzte spätestens zum Ende des Mittelalters (15. Jahrhundert) ein

Es war ein **übelriechendes Heizmaterial**, welches viel Rauch erzeugte und einen geringen Heizwert hatte, weit unter jenem des Holzes. Wahrscheinlich wurde er von der lokalen Bevölkerung infolge des Holzmangels verwendet. Durch die menschliche Nutzung (Plaggenhieb zum Ackerbau, Beweidung, Heuwerbung,...) waren die bewaldeten Gebiete stark zurückgegangen.

Der Torfstich einer neuen Grube begann mit der Freilegung einer **Torfstichwand** auf Höhe der Torfschicht. Der Torf wurde danach in Form von **Ziegeln** ausgestochen, deren Größe der unserer heutigen Mauerziegelsteine nahe

kommt. Die Torfziegel wurden danach entweder aufgeschichtet oder aufgereiht, um **an der Sonne zu trocknen**.

Die Spuren des früheren Torfabbaus sind auch heute noch in der Landschaft zu erkennen. Im Poleurvenn haben sie die Form von Halbmonden.

Het gebruik van turf als brandstof dateert pas uit de late middeleeuwen (15e eeuw)

Het is een onwelriekende brandstof, die veel rook verspreidt en een veel lagere verbrandingswaarde heeft dan hout. Turf werd waarschijnlijk door de plaatselijke bevolking gebruikt bij gebrek aan hout ten gevolge van menselijke activiteiten (ontbossen, hooien en beweiden).

De ontginning van een turfgroeve begon met het vrijmaken van de turfwallen ter hoogte van de te ontginnen turfslag. De turfbriketten die werden afgestoken hadden de vorm en de grootte van een baksteen. Deze turfbriketten of « turven » werden eerst op rijen en vervolgens op stapels gelegd om in de zon te drogen.

Sporen van de vroegere turfwinning zijn vandaag nog in het landschap te zien. In het land van de Poleur, hebben ze de vorm van halve maantjes.

